



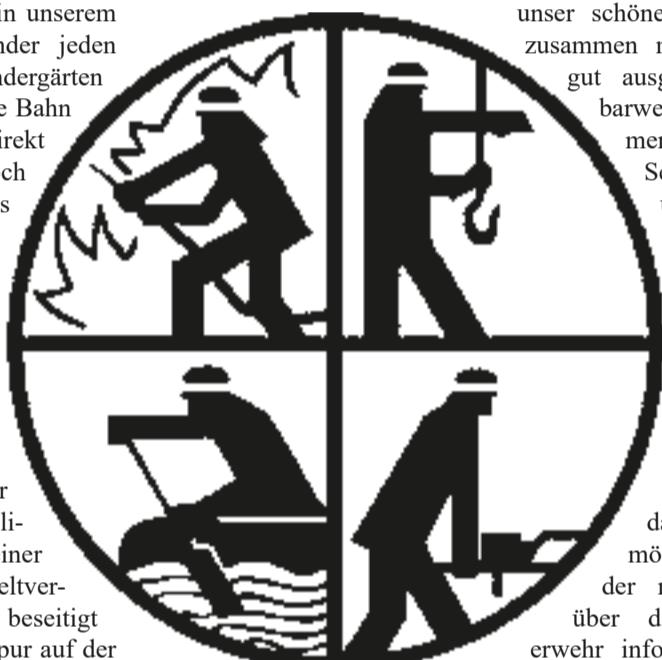
Feuerwehr ist Ehrensache!

Friedrichstadt ist bei Einwohner*innen und Gästen gleichermaßen beliebt. Wir alle genießen die denkmalgeschützte historische Altstadt mit ihren wunderschönen Gebäuden und den vor allem im Sommer herrlich Schatten spendenden Bäumen.

Wir profitieren von einer guten Nahversorgung in unserem Gewerbegebiet. Kinder jeden Alters finden Kindergärten und Schulen vor. Die Bahn verkehrt beinahe direkt vor der Haustür. Doch was, wenn all dies einmal gefährdet ist? - Bedroht von Feuer, Wasser, Sturm oder Unfall?

Wer öffnet die verschlossene Tür, wenn wir im eigenen Haushalt einen Unfall erleiden? Wer schützt unsere idyllische Treene vor einer drohenden Umweltverschmutzung? Wer beseitigt eine gefährliche Ölspur auf der Straße? Und wer versucht die Katze auf dem Baum davon zu überzeugen, dass man sie eigentlich nur retten will?

Wir sehen und hören sie im Alltag und nehmen sie als selbstverständlich wahr: Unsere Feuerwehr! Doch was, wenn diese so wichtige, ehrenamtliche Tätigkeit heutzutage kaum



wenn sie nicht am Dienst teilnehmen.

Doch kann dies der richtige Weg sein? Wir aus dem Rathaus finden: NEIN! Wir hoffen stattdessen darauf, dass sich wieder mehr Bürger*innen von sich aus in der Feuerwehr engagieren. - Aus Überzeugung

noch Beachtung findet und die Feuerwehr nicht mehr ausreichend Mitglieder hat? Dies ist in Friedrichstadt leider der Fall.

Die Stadt Friedrichstadt ist deshalb unentwegt dazu angehalten, die Bürger*innen zum Dienst in der Feuerwehr zu verpflichten und sie zwangsläufig mit einem Bußgeld zu belegen,

und weil sie neben der Pflicht auch Freude am Ehrenamt verspüren und diese facettenreiche Tätigkeit für die Gemeinschaft wahrnehmen möchten. Leib und Leben retten, Hab und Gut schützen!

Eine gut aufgestellte, teamfähige Feuerwehr, die Einzelinteressen zurückstellt, um uns und unser schönes Städtchen und zusammen mit unseren sehr gut ausgebildeten Nachbarwehren, die uns immer hilfsbereit zur Seite stehen, auch unser Umland zu schützen.

Doch dafür benötigen wir hier vor Ort eine Wehr mit über 50 Feuerwehrkamerad*innen. Wirst du künftig eine*r davon sein? Wir möchten im Laufe der nächsten Monate

über die (Pflicht-)Feuerwehr informieren und die Notwendigkeit einer Feuerwehr wieder mehr im Gedächtnis unserer örtlichen Gemeinschaft verankern.

Eine Feuerwehr ist nicht selbstverständlich; sie braucht freie Wege, eine gute Ausrüstung, das notwendige Knowhow, in unserem Fall ein neues Feuerwehrgerätehaus - aber vor allem Mitglieder! Schau doch einmal auf www.feuerwehr-friedrichstadt.de vorbei und informiere dich über die Arbeit unserer Feuerwehr und die Möglichkeiten, die sie bietet.

Vielelleicht schließt ihr euch auch im Freundeskreis zusammen und denkt einmal darüber

nach, ob die Feuerwehr etwas für euch wäre, für das ihr gemeinschaftlich Zeit aufbringen könntet.

Abschließend möchten wir noch mit einigen weit verbreiteten Irrtümern aufräumen: Nicht jeder muss gleich die Ausbildung zum Atemschutzgeräteträger bestehen oder die Drehleiter erklimmen. Wir brauchen auch Mitglieder, die Einsatzstellen absperren, die am Ort des Geschehens tätige Kamerad*innen mit Wasser versorgen oder bei einem längeren Einsatz auch nur die Verpflegung organisieren.

Und grundsätzlich gilt: Wer beim Ertönen der Sirene keine Zeit hat, weil er z.B. sein Kind unbeaufsichtigt lassen müsste, der muss nicht sofort alles stehen und liegen lassen. Feuerwehrmitglied sein, heißt nicht, dass man zum Held taugen muss. Man muss Sinn für die Gemeinschaft und vor allem Herz haben!

Also gebt dem Feuerwehrdienst eine Chance!

Eure Verwaltung
der Stadt Friedrichstadt

Dorflohmarkt in Seeth

(rd) Am 11. September findet von 10 bis 16 Uhr in Seeth ein Dorfllohmarkt statt. Es dürfen nur Stände auf dem eigenen Grundstück aufgebaut werden. Die zu dem Zeitpunkt geltenden Corona-Regeln müssen eingehalten werden. Anmeldung bitte bei Ivonne Mahmens, Tel. 04881-1040. Für die Besucher des Flohmarkts. Bitte parkt nur auf den ausgewiesenen Flächen, damit Rettungswege frei bleiben.



Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617

Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt

Feuerwehr auf dem Land ist halt anders



Mehr als ein Ehrenamt. Sei dabei.
www.feuerwehr-friedrichstadt.de

VHS - Englisch mit Vorkenntnissen

(rd) Have fun and join us on Thursday to refresh your English by talking, reading, singing and brushing up your grammar. We'll talk about the latest news and we also read and articles from newspapers. Am 8. September, 9 Uhr bis 10.30 Uhr, Rathaus, Am Markt 11, 2. OG, 10 Termine, donnerstags, Kosten: 15 Euro (+ 5 Euro für die Codierung des Akkus) weitere Infos und Termine unter fahrradcodierer.de

Fahrradcodierung in Friedrichstadt

(rd) Am Sonnabend, 25. Juni können Sie ihr Fahrrad codieren lassen. Sie finden uns in Friedrichstadt auf dem Parkplatz von Edeka Vester von 12 bis 14 Uhr. Wir benötigen vor Ort Ihren Ausweis oder den Kaufbeleg. Kosten: 15 Euro (+ 5 Euro für die Codierung des Akkus) weitere Infos und Termine unter fahrradcodierer.de

Sprachcafe in Schwabstedt

(rd) Die Treffen finden in regelmäßigen Abständen statt: Jeden 2. und 4. Freitag im Monat! Das nächste Mal am 24. Juni ab 15 Uhr im Gemeindehaus. Wo sich Ukrainer und Nordfriesen treffen: Das Sprach-Café Schwabstedt bietet Geflüchteten, einfach und unkompliziert in Kontakt mit uns Mitbürgern zu kommen, wodurch ihnen die deutsche Sprache vertraut gemacht wird. Alle sind herzlich willkommen; Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Wir möchten gemeinsam Kaffee trinken, Kuchen essen und Spiele spielen.



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Fachliche Ausbildung
mit kompetenter Beratung
zeichnen uns
seit 28 Jahren aus!

Schweger Immobilien

Prinzenstraße 34 · 25840 Friedrichstadt



**04881
937255**

www.schweger-immo.de · schwegerimmo@t-online.de



Starker Partner für
Ihre finanzielle Zukunft.

Alles aus einem Kopf

Kostenlose Beratung!

Ihr Ansprechpartner im Bereich Allfinanz.
Vereinbaren Sie gerne einen Termin!
Vermögensaufbau für Jeden.

€ Baufinanzierung
Bestes unabhängiges Angebot aus über 450 Banken

↗ Investment

🏦 Banking

养老 Altersvorsorge

🛡️ Versicherungen

🏡 Verkauf Ihrer Immobilie



Bastian Witte
Bankaufmann / Agenturleiter
Mobil: 0172 / 184 15 30
E-Mail: bastian.witte@dvag.de
Hamburger Straße 69, 25746 Heide

Deutsche
Vermögensberatung

Für unsere Sudokufreunde

6	2	8	9
3			7
2	1		
	4	7	5 1
	1	2	
7	1	6	9
		8	2
1			6
9	7	3	1

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?

... dann senden Sie uns Ihre Texte und
Fotos an: diewoche@pingel-druck.de



Kaffeefahrt nach Hövede

(rd) Eine Kaffeefahrt zum Cafe & Hofladen „Feld und Flur“ findet statt am 20. Juli. Treffen ist um 14.30 Uhr am Drager DGH. Auf diesem Hof werden Kühe, Schafe, Gänse und Hühner gehalten, es wird gejagt und es gibt eine Imkerei! Mit einem Blick auf den Weiden, kann man mit Kaffee und Kuchen genießen. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet! Wir würden uns über eine gute Beteiligung freuen! Anmeldung: Maren Fürst, Telefon 04881-1504.

Treffen der Drager Vereine

(rd) Am Dienstag, 5. Juli, um 19 Uhr treffen sich die Drager Vereine im Drager Dorfgemeinschaftshaus. Jeder Verein soll die Möglichkeit bekommen, alleine oder mit mehreren Vereinen ein gemütliches Beisammensein am Freitagabend zu planen. Jeder Verein ist für das leibliche Wohl oder für eine Unterhaltung zuständig!

Jetzt auch online:
www.pingel-witte-druck.de/diewoche

Jahreshauptversammlung des Turnvereins

Der Friedrichstädter Turnverein (FTV) ist weit mehr als nur ein „normaler“ Sportverein – und er erfreut sich weiterhin großer Beliebtheit: Aktuell zählt er 524 Mitglieder – davon 168 Jugendliche. „Es gab keinen einzigen Fall von Corona bei unseren Sportangeboten“, freute sich die 1. Vorsitzende Maike Schubert.

Für die Kinder gab es einen besonderen Kinderturntag – und der Vorstand holte die „Sportjugend Schleswig-Holstein“ zu einem ganz besonderen Event für die Kinder auf den Sportplatz. „Im Dezember wurde unser großes Engagement für Kinder und Menschen mit Behinderung belohnt“, signalisierte die Vorsitzende. „Wir bekamen ein Starterpaket von der Sportjugend SH überreicht. Den darin enthaltenen Gutschein haben wir für das Kinderturnen investiert.“

Das Besondere am FTV sind diese Gruppen: Unter Leitung von Klaus Hüve arbeiten gleich zwei Herzsportgruppen mit 53 Mitgliedern. 43 davon kommen von außerhalb des FTV; nur zehn sind FTV-Mitglieder. „Alle mit einer Verordnung dürfen zu uns kommen“, betonte der Rehasportbeauftragte Wilfried Rohwer in seinem Bericht.

Zum Programm gehört auch die „Reha Wasser“, die im ei-



Von links stehen: Annemarie Borrmann, die 1. Vorsitzende Maike Schubert, Christel Kaiser, Jutta Schadendorf.

nem Hotel - Schwimmbad in Tönning und im Schwimmbad in Lunden ausgeübt wird. Dann gibt es da noch die Inklusionsgruppe mit 30 jungen Erwachsenen – die von vier Übungsleitern geleitet wird.

Zwei große Ereignisse sind in diesem Jahr geplant: am 25. Juni und 13. August ist die Abnahme von Sportabzeichen auf dem Friedrichstädter Sportplatz für Menschen mit und ohne Inklusion geplant. Und am 27. August nimmt der Friedrich-

städter Turnverein am „Tag des Sports“ in Bredstedt teil.

Weiterhin leitet die 1. Vorsitzende Maike Schubert den großen FTV alleine – die Posten der 2. und 3. Vorsitzenden bleiben unbesetzt. Die 2. Vorsitzende Petra Riemke stand aus gesundheitlichen Gründen nicht zur Wiederwahl zur Verfügung. Klare Wiederwahl dagegen für Schriftführerin Edda Schünning; Reha-Beauftragter bleibt weiterhin Wilfried Rohwer. Zum Gerätewart wurde Gustel

Schweigert gewählt, zumstellvertretenden Kassenwart Klaus Hüve; zum Beisitzer Andy Buchholzer.

Abschließend wurde mit Urkunden geehrt: die Ehrennadel in Silber für 25 Jahre erhielten Birgit Reck, Ingrid Clausen, Jutta Schadendorf, Tanja Metzner, Annemarie Borrmann. Die „Goldene“ für 40 Jahre Mitgliedschaft erhielten Elke Braasch, Christel Kaiser und Ernst-Otto Huß.

Maike Schubert

Konzert für ukrainischen Flüchtlinge in Stapelholm und Neustartkonzert in Stapel am Ohlsenhaus



des Kreises Schleswig-Flensburg und der Nord-Ostsee Sparkasse unterstützt.

Die Geschichte zur musikalischen Zusammenführung der beiden Musikzüge Drelsdorf-Ahrenshöft und Stapel begann im Jahre 2008. Der musikalische Leiter - Thies Thomsen - setzte gemeinsame Übungsabende an, um das Repertoire des anderen Musikzuges kennen zu lernen.

Daraus ergab sich eine Zusammenarbeit und Unterstützung, die in dem Wunsch beider Musikzüge endete, dass mit einem gesonderten Repertoire als „DAS Orchester“ auch gemeinsame Übungsabende und Registerproben abhalten werden. Die musikalische Visitenkarte gab sie bereits bei zahlreichen Großveranstaltungen und Vereinsfeste ab.

Zur Zeit gehören 21 weibliche und 18 männliche Musizanten im Alter von 11 bis 87 Jahren zum Orchester. 6 junge Nachwuchsmusikanten gehören nun auch wieder zum Kader des Orchesters, die darauf warteten nach ca. 2 Jahren mit aufgenommen zu werden.

Thies Thomsen

Besonders die lokale und regionale Musikszene hat unter der Coronapandemie in den letzten zwei Jahren erheblich gelitten. Die Profis unter den Musiker*innen konnten nur sehr eingeschränkt auftreten und Geld verdienen, die Laienmusikensembles von Chören bis Blaskapellen konnten ebenfalls nicht auftreten, durften zeitweise nicht proben und haben Mitglieder verloren.

Zwar können Musikveranstaltungen durch die wärmere Jahreszeit und die Aufhebung der Corona-Maßnahmen nun wieder durchgeführt werden, für Musiker*innen und Veranstalter*innen bleiben schwer absehbare Planungsunsicherheiten. Nicht zuletzt der angesichts der immer noch oftmals recht geringen Auslastung bei Musikveranstaltungen die Finanzierung schwierig bleibt.

Die Kulturstiftung Schleswig-Flensburg startet in Zusammenarbeit mit dem Musiker Jonny Möller und mit finanzieller Unterstützung der NOSPA für die Musikszene und die Konzertbesucher*innen in Schleswig-Flensburg einen regionalen Neu-Start-Musik in Schleswig-Flensburg.

Geplant sind vier Konzerte, jeweils mit Profis aus der regionalen und z.T. schleswig-holsteinischen Musikszene, sowie

lokalen Amateurgruppen. Die Konzerte sollen unter dem Motto „umsonst und (hoffentlich) draußen“ kostenfrei sein, den lokalen Musikgruppen ein Podium bieten, den Profis Spielmöglichkeiten und Geld bringen und alle, die wieder Lust auf Musik haben, niedrigschwellig ein Konzertangebot machen. (Claudia Koch, Kulturstiftung)

Am 26. Juni von 14 bis 15.30 Uhr startet im Rahmen eines Familienfestes in der Liegenschaft der ehemaligen Stapelholmer Kaserne in Seeth ein Konzert mit dem DAS Orchester, dem Kulturpreisträger Jonny Möller mit seinem Spielgefährten Frizz Feick und dem stetzenlaufenden Musikclown Björn Geitmann für die ukrainischen Bewohner der Liegenschaft.

Leider sind für diese Veranstaltung aus Sicherheitsgründen keine Zuschauer zugelassen, aber um 16.30 Uhr beginnt das Neustartkonzert mit dem DAS Orchester und dem Kulturpreisträger Jonny Möller mit seinem Spielgefährten Frizz Feick am Ohlsenhaus in Stapel. Hierzu sind alle Stapelholmer*innen bei freiem Eintritt herzlich eingeladen.

Dieses kulturelle Event wird von der Kulturstiftung

Luca Thomsen Landesmeister

Beim Landesentscheid von „Schölers leest Platt“ in Kiel holte sich Luca Thomsen aus Schwabstedt den Titel des Landesmeisters. Am 8. Juni war es soweit. Luca reiste in Begleitung seiner Eltern, Großeltern und des Schulleiters Herrn Meier ins Niederdeutsche Theater nach Kiel zum Finale von dem Wettbewerb „Schölers leest Platt“.

Aus den vorherigen Regionalentscheiden traten in Luca's Altersklasse nun 4 Kinder im Finale gegeneinander an. Die Spannung stieg schon, bevor das Vorlesen überhaupt begann, denn es waren Teams vom Schleswig-Holstein Magazin und vom Radiosender NDR 1 zu Besuch.

Es schien fast so, als hätten die Film-Leute geahnt, dass Luca erfolgreich sein könnte, denn bei der Ankunft in Kiel fragten sie ausgerechnet Luca, ob sie ihn und seine Familie während des Wettbewerbes mit Kamera und Mikrofon begleiten dürfen.

Souverän meisterte Luca die Interviews der Film- und Radioteams trotz Aufregung auf den bevorstehenden Lesewettbewerb. Luca musste sich im Vorwege auf 5 Geschichten vorbereiten. Der Würfel entschied im

Jörg-Hinrich Meier



Der stolze Landesmeister Luca Thomsen von der „Lütt Dörp School“ Schwabstedt mit dem Schulleiter Jörg-Hinrich Meier (links) und dem Schulverbandsvorsitzenden Jan Sievers

Straßenboßeln in Krempel

(rd) Am Samstag, 25. Juni ab 19.30 Uhr findet in Krempel ein Straßenboßeln statt. Die Krempeler spielen gegen die Geflügelzüchter. Start: Krempel, Sandweg, Ziel: Werner-Köster-Platz.

Der Fachbetrieb ganz in ihrer Nähe . . .

- Kundendienst und Reparatur
- Neubau- und Altbau-Installation
- Elektroheizungen
- Satelliten- und Antennenanlagen
- EDV-Netzwerk/Protokollierung

LORENZEN
GmbH
ELEKTROBETRIEBE

Rantrum
04848
201



25840 FRIEDRICHSTADT · Tönninger Straße 19a

04881-93030

25826 ST. PETER-ORDING · Wittendünergeest 32

04863-478877

Am 25. und 26. Juni huldigt die Holländerstadt der Königin der Blumen. Die Rosen gehören zu Friedrichstadt wie die Grachten und die Treppengiebelhäuser. Am Samstag gegen 11 Uhr findet die feierliche Rosentaufe der

ten sucht, wird hier fündig. Rund um den grünen Markt bummeln und schwelgen zwischen liebevollen Ständen mit rosigen Garten- und Wohnaccessoires, Rosenbildern, Rosenhüten, Strandkörben, Schmuck, ausgesuchter

Friedrichstädter Rosenträume

ersten und einzigen Friedrichstadtrose statt. Jeweils um 10 Uhr wird der stilvolle Rosenmarkt geöffnet.

Rosenzüchter mit ausgesuchten und seltenen Rosensorten werden auf dem historischen Marktplatz vertreten sein. Wer das Besondere für den heimischen Gar-

Keramik u.v.m. Am Samstag lässt man den Besuch ab 18 Uhr mit dem „Rosenträume Sommerabend“ bei Livemusik ausklingen.

Ein weiteres Highlight ist am Sonntag um 14.30 Uhr die Preisverleihung vom „STADTRADELN“. Weitere Infos: www.friedrichstadt.de

Karen Köhler liest im Ohlsenhaus

Am Donnerstag, 23. Juni, um 19.30 Uhr kommt Karen Köhler (Foto) ins Stapeler Ohlsenhaus, Mühlenstraße 1. Die Hamburger Schriftstellerin, Dramatikerin und Schauspielerin liest aus dem Erzählband „Wir haben Raketen geangelt“ und stellt ihren Roman „Mirolo“ vor.

Der Eintrittspreis beträgt 7,50 Euro. Karten sind im Vorverkauf erhältlich in der Buchhandlung Jan Stümpel, Am Fürstenburgwall 11, Friedrichstadt, und beim IK-Markt Temme, Am Markt 6, in Stapel. Restkarten an der Abendkasse. Jahreskarten aus dem Jahr 2020 berechtigen zum freien Eintritt.

Es gelten die jeweiligen Corona-Bestimmungen für Ver-

anstaltungen in geschlossenen Räumen. Vor Beginn und in der Pause gibt es Bratwurst vom Grill, dazu werden Getränke angeboten. Ein Büchertisch der Buchhandlung Jan Stümpel präsentiert alle verfügbaren Werke der Autorin. Heinz Warnecke



Foto: © Christian Rothe

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 20. 6. bis Sa., 25. 6. 2022

E Vester
EDEKA

Willkommen
beim guten
Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Aus unserer Bedienungstheke:
Nackengrillsteak
mariniert, Kräuter od. Paprika kg 5,99
Grillrückensteak
gewürzt od. mariniert kg 6,99

Wir suchen:
Fleischerei-fachverkäuferin
(m/w/d)
Voll-od. Teilzeit, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit nach Vereinbarung

Dallmeyers Backhus
Familienbrot Weizemischbrot
1000 g statt 3,50 3,10
Mandarinenkäsekuchen
2 Stück statt 4,10 3,90

Obst und Gemüse
Spanien Mini-Wassermelonen
Hkl. I, rot Stück 1,99
Peru Avocado Hass
Hkl. I, weiß Stück 1,11
Niederl. Salatgurken
Hkl I Stück -.49
Spanien Bio-Speisemöhren
Hkl. II 1-kg-Pckg. 1,49
Niederl. Paprikamix
Hkl. I 1 kg 2,99
Deutschl. Kohlrabi
Hkl. I Stück -.49

Deutschl. Mini-Rispentomaten
Hkl. I 350-g-Pckg. 1,99
Blumen
Mädchenauge od. Salbei
13-cm-Tontopf je Topf 2,99

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung
Gemischtes Hackfleisch
laufend frisch hergestellt kg 6,99
Frischer Schweinebauch
im Stück kg 4,99
Bauchscheiben
natur oder gewürzt kg 4,99
Kasseler Stilkotelett
im Stück, wie gewachsen kg 3,99
Frischer Lachsbraten
vom Schwein kg 4,99

Minuten- od. Schmetterlingssteak
aus dem Schweinelachs kg 6,90
Rumpsteak
zart gereift 100 g 2,22
Rinderhackfleisch
für die schnelle Küche kg 8,88
Rinderbraten
vom norddeutschen Jungbüllen kg 8,99
Rindergulasch
vom norddeutschen Jungbüllen kg 9,99

Trockensortiment
Corny Müsliriegel
versch. Sorten 96-150-g-Pckg. 1,11
Nutella Nuss-Nougat-Creme
450-g-Glas 1,88
Heisse Tasse
versch. Sorten 36-63-g-Pckg. -.59
Thomy Les Sauces
versch. Sorten 250-ml-Pckg. -.79

Wandkühlregal
Leerdamer Schnittkäse
versch. Sorten 110-160-g-Pckg. 1,29
Ehrmann Almighurt
versch. Sorten 100-150-g-Be. -.39
Arla Kaergarden
versch. Sorten 200-250-g-Pckg. 1,59

Tiefkühlkost
Dr. Oetker Die Ofenfrische od. Traditionale
versch. Sorten 350-435-g-Pckg. 1,99

Astra Urtyp od. Holsten Edel
Oldesloer Weizenkorn
32 Vol.-% 0,7-l-Flasche 4,99
Käfer Hugo
versch. Sorten 0,75-l-Flasche 1,99
Monster Energy
versch. Sorten 0,5-l-Dose -.88

Coca Cola Limonaden
versch. Sorten + 3,00 € Pfand 12 x 1-l-Kasten 8,99

NEU Post-Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18, Sa. 8.30-14 Uhr · Tel. 04881-936447